

ÉPREUVE MUTUALISÉE AVEC E3A-POLYTECH
ÉPREUVE COMMUNE - FILIÈRES MP - PC - PSI - TSI – TPC

LANGUE VIVANTE A
ANGLAIS

Mercredi 6 mai : 14 h - 17 h

N.B. : le candidat attachera la plus grande importance à la clarté, à la précision et à la concision de la rédaction. Si un candidat est amené à repérer ce qui peut lui sembler être une erreur d'énoncé, il le signalera sur sa copie et devra poursuivre sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il a été amené à prendre.

RAPPEL DES CONSIGNES

- Utiliser uniquement un stylo noir ou bleu foncé non effaçable pour la rédaction de votre composition ; d'autres couleurs, excepté le vert, peuvent être utilisées, mais exclusivement pour les schémas et la mise en évidence des résultats.
- Ne pas utiliser de correcteur.
- Écrire le mot FIN à la fin de votre composition.

<p>L'usage d'un dictionnaire et de machines (calculatrice, traductrice, etc.) est strictement interdit.</p>
--

Rédiger en anglais et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus) ; un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Toute fraude sera sanctionnée.

Concernant la présentation du corpus dans l'introduction, vous n'indiquerez **que la source et la date de chaque document**. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par « doc.1 », « doc.2 », etc.

Ce sujet comporte les 4 documents suivants qui sont d'égale importance :

- **document 1** - Four in 10 think British culture is undermined by multiculturalism, Robert Booth, (extrait et adapté de *The Guardian*, September 17, 2018).
- **document 2** - British Culture Wouldn't Exist Without Multiculturalism - It's Time To Take This Tired Debate Off The Table, Lucy Pasha-Robinson, (extrait et adapté de *HuffPost UK, Online*, September 17, 2018).
- **document 3** - Anti-immigration attitudes are disappearing among younger generations in Britain, Lauren McLaren, Anja Neundorf, Ian Paterson, (extrait et adapté de *The Conversation*, July 5, 2019).
- **document 4** - Illustration by Andrzej Krauze, *The Guardian*, February 16, 2017.

Document 1 - Four in 10 think British culture is undermined by multiculturalism

The UK population is slightly more positive than negative about the impact of immigration. A large minority of people in the UK believe multiculturalism has undermined British culture and that migrants do not properly integrate, according to some of the broadest research into the population's attitudes to immigration. The study, conducted over the last two years, also reflects widespread frustration at the government's handling of immigration, with only 15% of respondents feeling ministers have managed it competently and fairly. On balance, the UK population appears to be slightly more positive than negative about the impact of immigration; however, 40% of respondents agreed that having a wide variety of backgrounds has undermined British culture. More than a quarter of people believe MPs never tell the truth about immigration and half the population wants to see a reduction in the numbers of low-skilled workers coming into Britain from the EU. The study was based on a survey of 3,667 adults carried out in June by ICM (Independent Communications and Marketing), as well as 60 citizens' panels carried out on behalf of the thinktank British Future and the anti-racism group Hope Not Hate.

"The lack of trust we found in the government to manage immigration is quite shocking," said Jill Rutter, the director of strategy for British Future. "People want to have their voices heard on the choices we make, and to hold their leaders to account on their promises. While people do want the UK government to have more control over who can come to the UK, most of them are 'balancers' – they recognise the benefits of migration to Britain, both economically and culturally, but also voice concerns about pressures on public services and housing." [...] However, 63% of people felt migrant workers supported the economy by doing the jobs British workers did not want to, and a similar number said they brought valuable skills for the economy and public services such as the NHS. Fifty-nine percent believed that the diversity brought by immigration has enriched British culture, but half said public services were under strain from immigration and that migrants were willing to work for less, putting jobs at risk and lowering wages. The study found that people in large cities were the most likely to be positive about immigration, with scores declining as settlements became smaller, with rural residents the least positive. [...] The report's authors are calling for an official "national conversation" about immigration that would give people a chance to express their concerns "so anxieties are not driven underground or exploited by those seeking to stoke division".

Robert Booth, *The Guardian*, September 17, 2018

Document 2 - British Culture Wouldn't Exist Without Multiculturalism - It's Time To Take This Tired Debate Off The Table

A study claiming four in 10 people believe multiculturalism has undermined British culture is just another reminder to the UK's minority ethnic communities they will never be British enough. As a born and bred product of British multiculturalism, it's hard for me to comprehend the ongoing demonisation of immigrants. Growing up in a mixed-race family was getting a new pencil case before the start of term; plastering Spice Girls posters on my wall; eating fish and chips on a Friday in the school canteen; Sundays spent wrapped in the love of my nana's chicken curries, gulab jaman and jalebis.

My childhood feels typically British because multiculturalism is my norm – something that, in my lifetime, has been the bedrock of British culture and, historically, a source of great pride. Yet, in this post-Brexit climate, it's hard not to notice the mood shifting. At a time when global anti-immigrant sentiment is reaching fever pitch, a study claiming that four in 10 people believe multiculturalism has undermined British culture feels like sticking the knife in. It's just another reminder to the UK's migrant or minority ethnic communities that they will never be British enough. It's baffling to me that a sizeable minority of people could feel that British culture is being stifled by multiculturalism. [...]

To those who don't support multiculturalism, I'd love to ask: do you know any immigrant families? Have you taken the time to understand who they are or their stories? Or do you just hate people who don't look like you? People are scared of what they don't know but surely it's time we stopped indulging ignorance. It's hurtful and alienating to the millions of us whose legitimacy is placed second to the views of the xenophobic. This constant othering of migrants, first-generation or otherwise, is tiring. I know immigration – and it's not something to fear. My Muslim grandfather grew up in India, the son of an army officer supporting the British during World War II. He idolised British customs and since his arrival to the UK in the 50s has dedicated his life to working as a doctor for the NHS. He wears tweed and eats marmalade on toast – but he also attends his local mosque and eats lime pickle. Surely he's as British as they come? And isn't that exciting?

We have to stop conflating immigration with low-skilled workers and segregation of communities – it is bigoted and unrepresentative. No two immigrant families are the same, every family has their story. It's frustrating to see the same tired tropes of British immigrants wheeled out with clockwork regularity – and the framing of this study feels particularly unhelpful. It feels sad remembering how many times I tried to assimilate as a child and downplay my ethnicity – “no, but my mum was born here”, “we're not really *Indian* Indian”, “we don't eat Indian food that much” – trying to preempt the ignorant questioning that would follow as soon as I mentioned my heritage. But as an adult, I feel fiercely unapologetic, and increasingly unwilling to be an educator to those who need convincing why immigration is good.

The researchers did find a majority (59%) of those surveyed felt diversity brought by immigration had enriched British culture and 63% felt migrant workers supported the economy and brought valuable skills to the UK, so clearly all is not lost. These are the stats we need to be focusing on – the resounding consensus that multiculturalism is important and continues to make a valuable contribution to our society. Instead of continuing this tired debate, we should be turning our attention to what it means to be British today, in all its richness and difference, and celebrating what makes our culture so unique. That's where representation in media and popular culture becomes so important, along with social mobility in education and employment. It's time the multiculturalism debate is taken off the table, because it's already here. Multiculturalism has happened – deal with it.

Lucy Pasha-Robinson, *HuffPost UK, Online*, September 17, 2018

Document 3 - Anti-immigration attitudes are disappearing among younger generations in Britain

Britain's long-running drama of exiting the European Union has revealed stark generational differences. Among some of the explanations suggested for the 2016 referendum result was how people perceived the issue of immigration. Our research, published in a new working paper, looked at how views on immigration change over time among different age groups. Our findings – that there are significant, persistent differences between generations when it comes to their attitudes to immigration – are particularly relevant in the context of the UK's Brexit referendum. Long before the Brexit referendum, we began investigating whether people in Western democracies that had experienced large-scale, post-war immigration might be growing more tolerant of living in a more diverse society. Some research suggests such a shift is unlikely, as people tend to respond to increases in diversity by feeling threatened and hostile. Others, however, predict that more diversity may lead to more contact between groups of people from different ethnic origins, which may eventually increase tolerance and acceptance.

So far, much of the existing research on attitudes to immigration has largely ignored the potential importance of generational differences. Yet other research has found these different generations have different views on various social issues, including valuing individual freedom over order and environmental protection. Researchers have long contended that such generational differences are likely because the conditions when people “come of age” politically and socially – generally thought

to be between the ages of 15 to 20 – are instrumental in shaping their opinions, attitudes, and behaviours later in life.

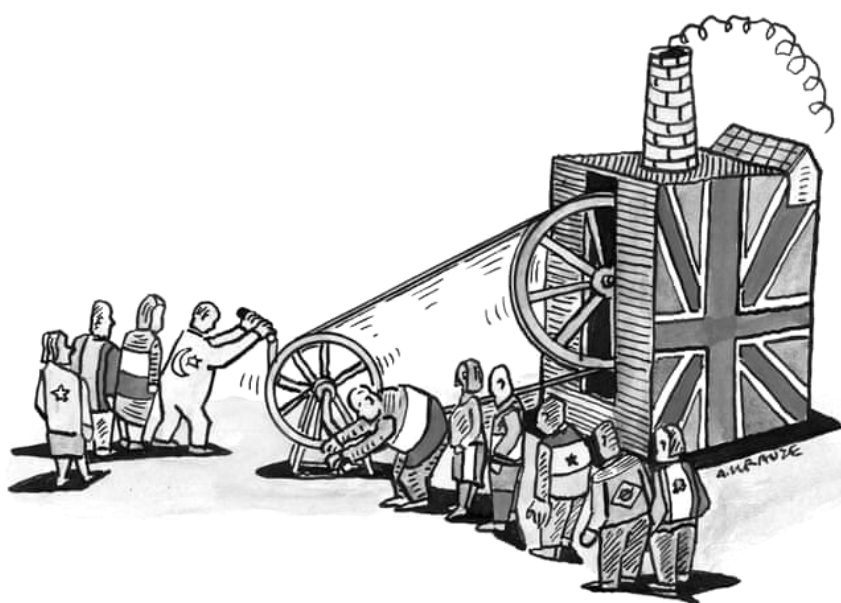
In our research, we used a public opinion dataset that spans 2002-17 to follow the attitudes of several generations of British citizens. We looked at how their attitudes to immigration shifted over this period and whether the views of some generations were persistently different from one another. Our statistical analysis shows that those born between approximately 1920 and 1960 are generally among the most negative about immigration, with those born around 1940-5 holding the most negative attitudes to immigration of all. For generations born after 1960, we found a small but steadily significant movement towards more positive attitudes to immigration among younger generations. [...]

As the country has become more diverse, and more open to immigration, younger generations who've grown up with this increased diversity are the most positive about it. So something about the experiences of these younger generations appears to be leading them to different conclusions about immigration compared to their elders. One possibility is that the younger groups are experiencing far more contact with immigrant minorities than their elders, and our research shows that this is indeed the case. It's also possible that younger generations came of age at a time when public debates around immigration were changing and social norms along with them – and people were becoming more intolerant of intolerance. Exposure to more affordable international travel and to friends and relatives who've worked abroad may allow these younger groups to empathise more with being a “foreigner” than their parents do, or maybe they feel more like “citizens of the world”. [...]

Our findings highlight the possibility of growing tolerance of diversity in the UK as a result of “generational replacement”, as those born after 1970 become more central to society in the coming decades. This makes it more likely that continued diversity brought about by immigration could soon be met with more positive reactions. This is clearly relevant in relation to the promise by Brexiteers to “take back control” of immigration in the context of the UK's relationship with the EU – and one of the main drivers for the 2016 referendum in the first place. These findings therefore seem crucial to the UK's impending departure from the EU. In the not-too-distant future, a key element which drove the vote to Leave – concerns over immigration – may carry far less importance.

Lauren McLaren, Anja Neundorf, Ian Paterson, *The Conversation*, July 5, 2019

Document 4 - Illustration



Andrzej Krauze, *The Guardian*, February 16, 2017

FIN

ÉPREUVE MUTUALISÉE AVEC E3A-POLYTECH
ÉPREUVE COMMUNE - FILIÈRES MP - PC - PSI - TSI – TPC

LANGUE VIVANTE A
ALLEMAND - ARABE

Mercredi 6 mai : 14 h - 17 h

N.B. : le candidat attachera la plus grande importance à la clarté, à la précision et à la concision de la rédaction. Si un candidat est amené à repérer ce qui peut lui sembler être une erreur d'énoncé, il le signalera sur sa copie et devra poursuivre sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il a été amené à prendre.

RAPPEL DES CONSIGNES

- *Utiliser uniquement un stylo noir ou bleu foncé non effaçable pour la rédaction de votre composition ; d'autres couleurs, excepté le vert, peuvent être utilisées, mais exclusivement pour les schémas et la mise en évidence des résultats.*
- *Ne pas utiliser de correcteur.*
- *Écrire le mot FIN à la fin de votre composition.*

<p>L'usage d'un dictionnaire et de machines (calculatrice, traductrice, etc.) est strictement interdit.</p>
--

Index "alphabétique" :

Allemand : pages 2 à 4

Arabe : pages 5 à 8

ALLEMAND

Rédiger en allemand et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus) ; un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Toute fraude sera sanctionnée.

Concernant la présentation du corpus dans l'introduction, vous n'indiquerez **que la source et la date de chaque document**. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par « doc.1 », « doc.2 », etc.

Ce sujet comporte les 3 documents suivants qui sont d'égale importance :

- **document 1** - Besser essen (extrait et adapté de *Stern.de*, 12.09.2019).
- **document 2** - Ungesunde Ernährung ist der größte Risikofaktor der Welt (extrait et adapté de *Süddeutsche.de*, 05.04.2019).
- **document 3** - McDonald's veganer Burger (extrait et adapté de *Bento.de*, 08.05.2019).

Document 1

Besser essen

Bio hat längst sein muffiges Müsli-Image verloren: Fast jeder Supermarkt hat inzwischen seine Bio-Abteilung, in den Großstädten eröffnen immer mehr schicke Shops, die ausschließlich Ökonahrung anbieten. Doch sind Bioprodukte wirklich gesünder und umweltfreundlicher als traditionelle Produkte?

Die Antworten liefert ein Blick auf die Produktions-Methoden der Biobauern. Konventionell arbeitende Landwirte bebauen ihre Felder meist einseitig: Sie säen und ernten nur eine bestimmte Pflanze. Dadurch erschöpfen sie die Erde, natürliche Nährstoffe gehen verloren. Deshalb tränken die Bauern ihre Äcker mit Kunstdüngern. Um die Saat zu schützen, spritzen sie Unkraut- und Insektenvernichtungsmittel. Die Rückstände dieser Gifte essen wir dann mit. Biobauern dagegen halten nichts von Pestiziden und Kunstdüngern auf dem Acker. Sie düngen mit Tiermist und bauen immer wieder unterschiedliche Pflanzen an. Weil dem Boden nicht einseitig Nährstoffe entzogen werden, erholt er sich und bleibt auf natürliche Weise fruchtbar. Diese Anbauweise wirkt sich auf die Qualität von Obst und Gemüse aus.

Auch bei der Fleischproduktion gehen Biobauern andere Wege: Statt Hühner, Schweine und Rinder in riesigen Ställen und in drangvoller Enge zu halten, ermöglichen sie ihren Tieren Auslauf in der freien Natur. Jungtiere dürfen in der Nähe ihrer Mutter bleiben. [...]

Die Devise „Nur Bio-Ernährung ist eine gesunde Ernährung“ ist dennoch irreführend. Das stimmt dann nicht, wenn Sie sich nicht ausgewogen ernähren. Denn auch drei Kilo Bioschokolade am Tag sind ungesund. Stattdessen gilt: Zunächst sollten Sie darauf achten, sich ausgewogen zu ernähren, erst dann sollten Sie entscheiden, ob Sie Lebensmittel mit Rückständen von Chemikalien wollen oder nicht. [...] Nicht eindeutig nachgewiesen ist, ob Bio-Lebensmittel tatsächlich mehr Vitamine

oder andere Nährstoffe enthalten als vergleichbare herkömmliche Produkte. Studien haben dies bisher nur im Einzelfall belegt. Das Problem besteht in der Vergleichbarkeit. Denn die Inhaltsstoffe etwa eines Apfels sind von Sorte zu Sorte verschieden. [...]

Abzuraten ist, energiepolitisch betrachtet, von Bioprodukten aus dem Ausland: Sie werden zwar nach ökologischen Kriterien angebaut, aber häufig zu früh geerntet, damit sie auf ihrem langen Weg zu uns nicht verfaulen. Je länger die Anreise dauert, desto weniger Nährstoffe haben sie. Ein zweiter großer Nachteil: Weil die Früchte per Schiff oder per Flugzeug transportiert werden, lagern sie oft Wochen in Kühlcontainern. Die Transportmittel und die Container verbrauchen eine Menge Energie. Das ist schlecht für die Ökobilanz: Eine Schale Erdbeeren aus Neuseeland, die nach Deutschland geflogen wird, erzeugt genauso viel Kohlendioxid wie elf Autofahrten zur Schule. [...]

Am besten kaufen Sie also Obst und Gemüse aus der Region und nach der Saison. Solche Pflanzen enthalten weniger Pestizide und Nitrate. Wählen Sie Bio-Produkte, wenn Sie sicher gehen möchten, Ihrem Kind möglichst wenige Rückstände aufzutischen. Bei Kleinkindern ist das zu empfehlen.

Nach: *Stern.de*, 12.09.2019

Document 2

Ungesunde Ernährung ist der größte Risikofaktor der Welt

Zehn Prozent der Menschen weltweit leiden an Hunger - und der Rest isst das Falsche. So lässt sich vereinfacht eine umfangreiche Analyse zusammenfassen, die gerade im Fachmagazin *Lancet* erschienen ist. Auf Kosten schlechter und unausgewogener Ernährung geht demnach jeder fünfte Todesfall weltweit. Das Ausmaß des Leidens summiert sich damit auf jährlich ungefähr elf Millionen Tote rund um den Globus.

„Die Studie bestätigt, was wir lange vermutet haben“, sagt Christopher Murray von der University of Washington, der federführend an der Auswertung beteiligt war. „Schlechte Ernährung fordert weltweit mehr Tote als jeder andere Risikofaktor.“ Die Analyse bezieht Daten aus 195 Ländern ein und erstreckt sich über den Zeitraum von 1990 bis 2017. [...]

Die Wissenschaftler hatten 15 Faktoren ausgewertet, mit denen sich die Qualität der Ernährung gut erfassen lässt. Gesundes Essen zeichnet sich demnach dadurch aus, dass es viele Früchte, Vollkorn, Nüsse und Samen sowie ausreichend Obst und Gemüse enthält und nicht so viel rotes Fleisch, Salz und gesüßte Getränke konsumiert werden. Außerdem sind mehrfach ungesättigte Fettsäuren zu empfehlen, wie sie in fettem Seefisch und vielen Pflanzenölen enthalten sind.

Diese Ernährungsempfehlungen sind wahrlich nicht neu und werden von der Weltgesundheitsorganisation immer wieder verbreitet. Die globalen Unterschiede waren dennoch erstaunlich. So erfüllten die Menschen in Israel, Frankreich, Spanien und Japan am ehesten die Ansprüche an eine gesunde und ausgewogene Diät. Dort gab es weniger als 100 ernährungsbedingte Todesfälle pro 100 000 Einwohner. Auf den hinteren Plätzen finden sich Usbekistan und Afghanistan, wo jeweils mehr als 700 von 100 000 Menschen aufgrund schlechter Ernährung sterben. In diesem Ranking schneidet Deutschland mit Platz 38 ab, die USA kommen auf Rang 43 und China findet sich auf Platz 140.

Die weitere Analyse ergab, welche Ernährungsgewohnheit sich besonders nachteilig auf die Gesundheit auswirkte. Dabei zeigte sich, dass besonders der Mangel an ausreichend Obst, Gemüse, Vollkorn und gesunden Fetten das Risiko für Infarkt, Schlaganfall, Diabetes und Tumore erhöhte.

Ein Übermaß an Salz schien sich ähnlich negativ auszuwirken. Zu viel Fleisch und Softdrinks hatten jedoch im Vergleich zu den zuvor genannten Faktoren weniger nachteilige Effekte. [...]

Für Ärzte, Wissenschaftler und Politiker ergibt sich daraus die naheliegende Konsequenz, die Bevölkerung anders von einer ausgewogeneren Ernährung zu überzeugen. Statt Verbote und Vorschriften auszusprechen, sollten eher gesunde Nahrungsmittel angepriesen werden. [...]

Allerdings ist gesunde Ernährung kostspielig: Die empfohlenen zwei Portionen Obst und drei Portionen Gemüse täglich verschlingen in armen Ländern die Hälfte des Durchschnittseinkommens. In Schwellenländern muss man dafür mit 16 Prozent rechnen, in reichen Ländern machen sie zwei Prozent des Durchschnittseinkommens aus.

Nach: *Süddeutsche.de*, 05.04.2019

Document 3

McDonald's veganer Burger



Es ist der erste Burger im McDonald's-Sortiment ohne tierische Zutaten. „Vegan“ und „McDonald's“ sind zwei Begriffe, die für unterschiedlichste Menschen nicht direkt nach leckerem Essen klingen – und eigentlich nicht wirklich zusammenpassen. Der Fast-Food-Riese steht immer wieder in der Kritik: Massentierhaltung, Gentechnik - Organisationen und Verbände werfen dem Unternehmen immer wieder Fehlritte vor.

In seiner neuen Marketingstrategie gibt sich der Riesenkonzern kleinlaut. „Wir lernen aus unseren Fehlern“, heißt es in der neuen Kampagne des Konzerns für den tierlosen Burger. Und weil McDonald's seinen Ruf kennt, verteidigen sie sich direkt: „Ob du es glaubst oder nicht.“

Nach: *Bento.de*, 08.05.2019

ARABE

Rédiger en arabe et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus) ; un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Toute fraude sera sanctionnée.

Concernant la présentation du corpus dans l'introduction, vous n'indiquerez **que la source et la date de chaque document**. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par « doc.1 », « doc. 2 », etc.

Ce sujet comporte les 3 documents suivants qui sont d'égale importance :

- document 1 -

الصناعة في الوطن العربي : نسب مرتفعة وقطاع يتهاوى، سفراء، 8 ماي 2019 (بتصرّف).

- document 2 -

العالم العربي - لا صناعة بدون تأهيل مهني، إبراهيم محمد، الرئيسية، 19 ماي 2017 (بتصرّف).

- document 3 -

كاريكاتير: الصناعة، ملحق الخليج الثقافي، 11 نوفمبر 2019.

Document 1

الصناعة في الوطن العربي : نسب مرتفعة وقطاع يتهاوى

تعرف الصناعة على أنّها تحويل الموادّ الخام لمنتجات يحتاجها المستهلك سواءً كانت بسيطة أو معقّدة، فتزداد قيمة تلك الموادّ، وهو ما يبيّر وجود الدول الصناعية على رأس قائمة الدول المسيطرة اقتصاديًا، وهو من أهمّ مصادر الدخل القومي، ويسدّ حاجات المجتمع ويحقق أكبر قيمة منفعية من الموارد الطبيعية. [...] والصناعة هي الركيزة التي تدعم القطاعات الاقتصادية المختلفة من الزراعة والتجارة والنقل وشبكة المواصلات.

تعاني الصناعة في الوطن العربي من التأخّر إلى درجة كبيرة وتقتصر على الصناعات الاستهلاكية أو الصناعات الاستخراجية للموادّ الخام.

ويرجع الأمر لاعتماد معظم الدول العربية على تصدير الموادّ الخام وعدم وجود استراتيجيات تنموية وصناعية واضحة للاستفادة من الطفرة الاقتصادية الحاصلة في خزينة الدول وخاصّة دول الخليج، وهو ما يبيّر التراجع الحاصل في مؤشرات النموّ الاقتصادي لتلك الدول حيث تشير البيانات التي أخرجها صندوق النقد العربي إلى تراجع الناتج الإجمالي الصناعي بنسبة 12.6% مع نهاية العام 2016 مقارنة بالعام 2015 نتيجة لانخفاض أسعار النفط.

والمفارقة أنّ الإنتاج الصناعي يشكّل أكبر نسبة من قيمة الدخل القومي العربي بما يقارب 30%، وهو ما يعني أنّ انخفاض قيمة النفط ومشتقاته ستؤثر بشكل كبير على الدخل القومي للدول المصدّرة للنفط وهو ما يبيّر السياسات التقشفية التي انتهجتها دول الخليج مع بداية العام 2018، نتيجة لانخفاض أسعار النفط العالمية. أمّا الحديث عن الصناعات التحويلية في الوطن العربي فتعتبر المؤسسات الصناعية صغيرة الحجم ممّا يعني انخفاض الإنتاجية الصناعية وعدم اعتمادها على التقنية الحديثة، بالإضافة إلى أنّ أكثر الصناعات العربية تعتمد على الموادّ الزراعية والحيوانية والقليل منها يعتمد على الموادّ المعدنية، مما يؤثر سلباً على معدل سير التنمية الصناعية.

يوظّف القطاع الصناعي ما يقارب 20 مليون عامل، بما يمثل 17% فقط من إجمالي اليد العاملة في العالم العربي، لذلك لا تعبر الدول العربية دول صناعية في المرتبة الأولى، إلا أنّ بعض الدول العربية بدأت باعتماد نظم الصناعات الحديثة.

وتفاوتت نسبة مساهمة الإنتاج الصناعي في الدخل القومي للدول من دولة لأخرى وتتربّع دول الخليج على رأس القائمة بنسبة تقارب 46% كالكويت لتتخفّف إلى أقل من 2.5% في جيبوتي.

وتبلغ نسبة الدخل الصناعي إلى الناتج القومي في السعودية 55.4% وفي قطر 54% وفي الجزائر 49% وفي ليبيا 43.1% وفي البحرين 33.4% والإمارات 33.8% وفي المغرب 33.2%.

أمّا أهمّ العقبات التي يعاني منها قطاع الصناعة في العالم العربي فتتمثل في غياب التخطيط الاستراتيجي وضعف الرؤية الاستشرافية ونقص الخطط التطويرية ممّا أدى إلى ضعف التمويل الحكومي للقطاع الصناعي والمشاريع الصناعية خاصّة الصغيرة والمتوسطة والتي عادة ما تكون المورد الرئيسي للشركات الكبرى. كما يضاف لذلك ندرة الكفاءات الإدارية ووجود الوساطة والمحسوبية والفساد الإداري كلّ تلك العوامل أدّت إلى ضعف القطاع الصناعي في الوطن العربي، كذلك لا يمكن إغفال العوامل الخارجية كاحتكار الشركات العالمية للصناعات الأساسية، وتكنولوجيا التطوير.

ولا بدّ من وضع خطط استراتيجية وتطويرها للخروج من هذه الحالة سيّما وأنّ أسعار النفط في انخفاض والنفط في تناقص مستمرّ وهو المورد الرئيسي في الوطن العربي فلا بدّ من إرساء قواعد متينة تُبنى عليها اقتصادات الدول العربية بحيث تفتح آفاق صناعية جديدة معتمدة على الأيدي العاملة العربية والموادّ الخام المستخرجة محليًا وتطوير استراتيجيات إدارية تواكب حاجة السوق العربي والعالمية.

سفرء، 8 ماي 2019 (بتصرّف)

العالم العربي - لا صناعة بدون تأهيل مهني

من رؤية "السعودية 2030" إلى رؤية "الكويت 2035" مروراً برويات وخطط خمسية وعشرية مشابهة في مصر والجزائر وسوريا تزداد الرؤيات الاقتصادية العربية الهادفة إلى تنويع مصادر الدخل الوطني والخروج من التبعية للنفط والغاز والمواد الأولية الأخرى ذات القيمة المضافة المتدنية. لكن الملاحظ في هذه الرؤيات على اختلافها يتمثل في غياب خارطة لتطوير صناعات تحويلية متكاملة تخلق قيمة مضافة عالية وفرص عمل كافية إضافة إلى تعزيز روح الإبداع بدلا من المشاريع الكبيرة التي تعتمد على كثافة رأس المال.

الجدير ذكره هنا أنّ الصناعات التحويلية الألمانية تساهم بنسبة 80 بالمائة من الإبداع التقني في السوق الألمانية. وعلى الرغم من أهمية الصناعات الكبيرة، فإنّ دولا عربية كالجزائر ومصر والعراق أقامت منها عشرات المشاريع التي لم تثبت جدواها واستدامتها مثل صناعات المكائن الجزائرية وصناعات الحديد والصلب المصرية. كما أنّ هذه الصناعات بقيت فيما يشبه الجزر المعزولة في المدن الكبيرة كونها لم تؤدّي إلى النهوض بصناعات تحويلية صغيرة ومتوسطة كثيفة العمالة سواء في المدينة أو في الأرياف.

في الواقع اعتمدت خطط التنمية العربية وبرامج تنفيذها أيضا في المجال الصناعي على مخططين ركّزوا جلّ اهتمامهم على مشاريع بهرجة انتقائية يتمّ الافتخار بضخامتها أكثر من الاعتداد بكفاءتها وأدائها. كما أنّ هذه المشاريع اعتمدت على نقل التكنولوجيا الأجنبية دون توظيفها لاحقا من خلال صيانتها وتطويرها بالاعتماد على الأيدي العاملة المحلية كما فعلت دول في شرق آسيا مثل ماليزيا وفيتنام وقبلهما كوريا الجنوبية والصين.

ومن هنا يرى خبراء أمثال فلوريان اميريل، مدير مؤسسة اميريل للاستشارات القانونية أنه لا بد من التوجّه إلى "الصناعات المحلية الصغيرة منها والمتوسطة التي تعتمد على الناس المحيطين بها من خلال دمجهم في أنشطتها". ومما يعنيه ذلك إقامة صناعات تعتمد على عمال من الناس المحليين بعد تأهيلهم وعلى إنتاجهم من موادّ أولية وبسيطة دون إهمال مسألة الإنتاج بمواصفات قادرة على منافسة السلع الأجنبية. غير أن السؤال الذي يطرح نفسه هو: كيف يمكن التأسيس لصناعة كهذه في ظل رفض فئة قليلة تتحكم بصناعة القرار الاقتصادي ولا تسمح بتطوير شامل للبلد انطلاقا من مصالحها الضيقة والخاصة؟

في الندوة والحوارات التي شهدتها الملتنقى الاقتصادي العربي الألماني العشرين بتنظيم غرفة التجارة العربية الألمانية وتحت رعاية وزيرة الاقتصاد والطاقة الألمانية في العاصمة برلين أكد المشاركون العرب والألمان على وجود فرص ضخمة بمقومات مادية وبشرية محلية للنهضة بالصناعة العربية التحويلية رغم المخاطر الأمنية وضيق أفق التخطيط والعمل في الإدارات الحكومية والفساد المنتشر فيها.

غير أنّ هذه الفرص لا يمكن استغلالها دون قلب أنظمة التعليم رأسا على عقب بحيث يتمّ تعميم التأهيل المهني وتغيير ثقافة العمل بشكل راديكالي. ومما يعنيه ذلك التخلّص من خرافة أنّ هناك أعمالا لا تليق بجميع الباحثين عن عمل مهما اختلفت خبراتهم وأخرى تليق بهم! على حد تعبير ميشائيل فرينتسل مدير شركة كارل كولب الألمانية للإمدادات التقنية. وفيما عدا ذلك فإنّ الشركات الصناعية الألمانية ستبقى دائما مترددة في الاستثمار المباشر في الصناعة العربية كونها تريد مشاريع مستدامة لا تخضع لمخاطر هجرة وتنقل العمالة الأجنبية.

تشير تجارب في دول مثل سلطنة عمان إلى أن وجود عمالة محلية مدربة ومنضبطة وتتمتع بثقافة عمل منفتحة يأتي في مقدمة الأسباب التي تدفع الشركات الألمانية للاستثمار المباشر في الصناعات التحويلية على حد قول خالد ناصر الصالحي عضو مجلس إدارة غرفة صناعة سلطنة عمان. ويضيف الصالحي في حديث خص به DW عربية أن عشرات الشركات الألمانية وبفضل توفّر العمالة المحلية المدربة تستثمر في عمان بشكل مباشر وغالبا من خلال مشاريع مشتركة في إنتاج الكابلات والأغذية والمعدات الصناعية على اختلافها ليس للسوق العمانية فقط، بل للتصدير إلى الأسواق المجاورة وفي مقدمتها السوق الخليجية وأسواق الهند وباكستان.

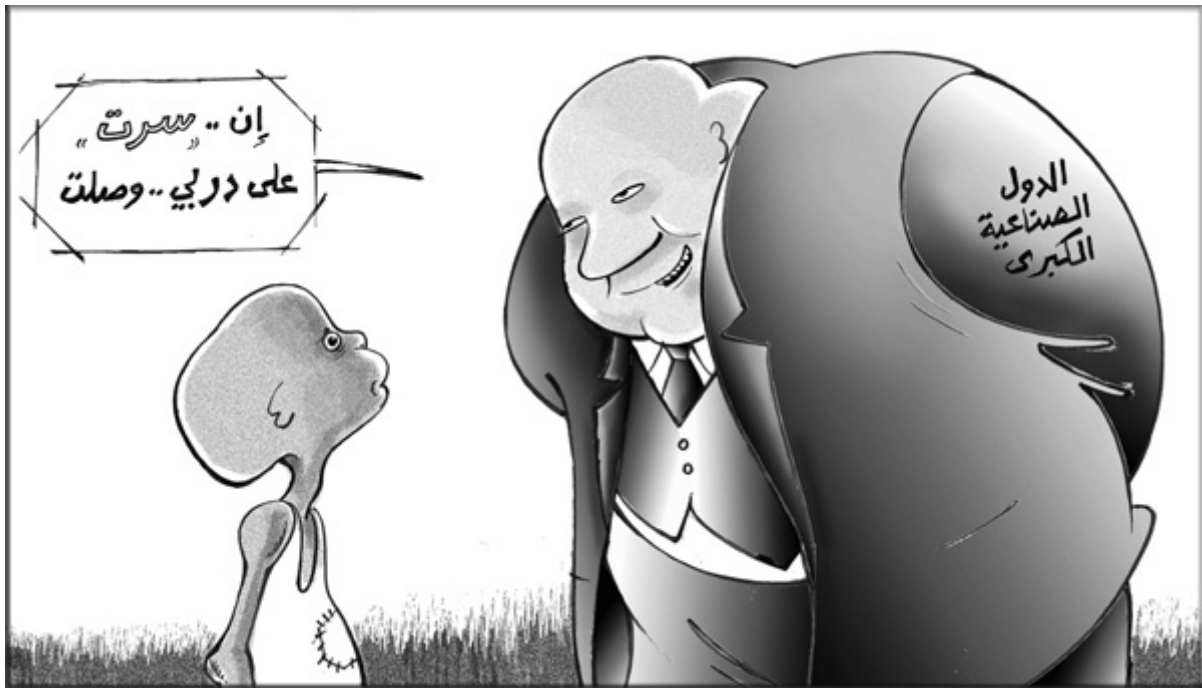
تركز الدول العربية منذ سنوات على تقديم الإعفاءات الضريبية والامتيازات الأخرى المؤقتة للشركات الأجنبية بهدف جذبها للدخول مع مشاريع مشتركة مع القطاع الخاص. وعلى الرغم من أهمية ذلك في فترات التأسيس والانطلاق، فإنه من الصعب البناء على الامتيازات المؤقتة في إقامة مشاريع ناجحة، بقدر البناء على الخبرات والأيدي العاملة المحلية المدربة والمؤهلة.

وبالمحصلة فإن أي عملية تصنيع لا تواكبها عملية تأهيل مهني للعمالة المحلية وتغييرات راديكالية في ثقافة العمل سيكون مصيرها الفشل في الدول العربية. ومن هنا فمن الحري بها العمل على تطبيق نظم تدريب مهنية مزدوجة تجمع بين التعليم النظري والتطبيقي شبيهة بتلك التي تعتمدها دول مثل ألمانيا وسويسرا وماليزيا وكوريا الجنوبية.

إبراهيم محمد، الرئيسة، 19 ماي 2017 (بتصرف)

Document 3

الصناعة



ملحق الخليج الثقافي، 11 نوفمبر 2019

FIN

ÉPREUVE COMMUNE - FILIÈRES MP - PC - PSI - TSI - TPC

LANGUE VIVANTE A
ESPAGNOL - ITALIEN - PORTUGAIS - RUSSE

Mercredi 6 mai : 14 h - 17 h

N.B. : le candidat attachera la plus grande importance à la clarté, à la précision et à la concision de la rédaction. Si un candidat est amené à repérer ce qui peut lui sembler être une erreur d'énoncé, il le signalera sur sa copie et devra poursuivre sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il a été amené à prendre.

RAPPEL DES CONSIGNES

- *Utiliser uniquement un stylo noir ou bleu foncé non effaçable pour la rédaction de votre composition ; d'autres couleurs, excepté le vert, peuvent être utilisées, mais exclusivement pour les schémas et la mise en évidence des résultats.*
 - *Ne pas utiliser de correcteur.*
 - *Écrire le mot FIN à la fin de votre composition.*
-

**L'usage d'un dictionnaire et de machines (calculatrice, traductrice, etc.)
est strictement interdit.**

Index "alphabétique"

Espagnol : pages 2 à 5
Italien : pages 6 à 9
Portugais : pages 10 à 13
Russe : pages 14 à 17

ESPAGNOL

Rédiger en espagnol et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus) ; un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Toute fraude sera sanctionnée.

Concernant la présentation du corpus dans l'introduction, vous n'indiquerez **que la source et la date de chaque document**. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par « doc.1 », « doc.2 », etc.

Ce sujet comporte les 4 documents suivants qui sont d'égale importance :

- **document 1** - Por qué la ciencia funciona en EEUU y no en España (extracto y adaptado de *El País*, 30/04/2018).
- **document 2** - Profesores precarios (extracto y adaptado de *El País*, 12/02/2018).
- **document 3** - 170 millones en ayudas a investigadores jóvenes (extracto y adaptado de *El País*, 21/09/2018).
- **document 4** - La ciencia en España (extracto y adaptado de *El País*, 07/06/2018).

Document 1

Por qué la ciencia funciona en EEUU y no en España

La fragilidad del actual modelo socioeconómico en España ha quedado patente en la última década, y cada vez se oyen más voces reclamando un papel relevante de la investigación y la innovación en el modelo productivo. La realidad es que la ciencia en España está en crisis. ¿Por qué? Los científicos españoles han demostrado estar plenamente capacitados para asumir los retos que la sociedad les asigne. Solo a modo de ejemplo, en Estados Unidos, la Asociación de Científicos Españoles cuenta con más de mil investigadores españoles repartidos en cerca de cien centros de investigación a lo largo de todo el territorio estadounidense. Sin embargo, España no cuenta con un sistema que sepa atraer y retener este capital humano, de forma que asistimos con impotencia a la salida de gran parte de una generación de científicos españoles que, en numerosas ocasiones en contra de su voluntad, tienen que buscar acomodo profesional en sociedades más receptivas, y con mayor número de medios y financiación para desarrollar su labor. [...]

La ciencia en España se encuentra objetivamente infradotada. Por lo tanto, el primer paso en la implementación de cualquier reforma del sistema de investigación español tiene que pasar por dotar a la I+D+i de una financiación mayor, que debería converger con la media europea. Además de la financiación pública, es necesario favorecer la participación de financiación privada. Esta interrelación entre el sector público y privado ayuda a crear un contexto adecuado para que la ciencia y la tecnología se desarrollen plenamente, desde su investigación más fundamental hasta su aplicación e impacto social. Sin embargo, cabe señalar que la financiación pública es la base fundamental del desarrollo científico de cualquier país, especialmente en lo que a ciencia básica se refiere. Incluso en EEUU, la ciencia descansa fundamentalmente en fondos públicos que son entendidos como una prioridad nacional, con gran respaldo de todos los grupos políticos.

Una de las diferencias más evidentes en las instituciones de investigación estadounidenses frente a las españolas es el sistemático reconocimiento y apoyo al talento y la excelencia investigadora. El sistema estadounidense logra que el talento sea reconocido personal y públicamente. Esto se lleva a cabo a través de un sistema de investigación muy competitivo, que adopta medidas de fomento de la

calidad. En España, sin embargo, el modelo regulatorio de las universidades públicas españolas fue diseñado con fines diferentes y no favorece la competitividad entre las universidades sino la homogeneización. Esto puede ser positivo respecto a la misión educativa de las universidades públicas, pero puede estar perjudicando la calidad de la investigación. Además, el actual sistema de incentivos a investigadores en España es insuficiente para reconocer y fomentar la excelencia de forma adecuada. Por lo tanto, respetando la esencia del modelo actual, es necesario profundizar en medidas que permitan un reconocimiento de las instituciones más productivas en investigación, y fomentar una excelencia científica real, y no simbólica, tanto de investigadores como de las instituciones, mediante un adecuado sistema de incentivos.

El País, 30/04/2018

Document 2

Profesores precarios

El sistema universitario y científico español se desangra sin que el Gobierno haga nada por evitarlo. La caída de las inversiones en I+D y la precarización de las plantillas universitarias están provocando una alarmante pérdida de competitividad y amenaza la calidad docente. La normativa que durante los años de la crisis ha impedido la reposición de las plazas que quedaban libres y los recortes en los presupuestos universitarios han generado la aparición de enormes bolsas de profesorado precario y mal pagado que recuerdan la situación que se vivió en los años setenta con la crisis de los PNN*.

La precariedad se concentra en la categoría de los profesores asociados, una figura que fue creada para que profesionales de prestigio de diferentes campos pudieran aportar su experiencia a la Universidad. La congelación de plantillas ha pervertido esta figura de manera que en muchos casos son en realidad falsos asociados, es decir profesores que tienen en la Universidad su principal actividad y se ven obligados a darse de alta como autónomos para justificar una actividad externa. La remuneración que perciben –de 350 a 680 euros mensuales– es escandalosamente baja teniendo en cuenta que la mayoría de ellos están altamente cualificados y reúnen experiencia y méritos suficientes para ocupar una plaza permanente.

Este sistema impide o retrasa el desarrollo de una verdadera carrera profesional. No es normal que casi la mitad de los profesores que acceden a una plaza de titular tenga más de 50 años. Es obvio que un sistema tan precario no puede garantizar la calidad docente que es exigible a la Universidad pública y acaba beneficiando a las Universidades privadas, que no tienen corsés a la hora de contratar. Esta situación ha lastrado también la actividad científica del sistema universitario. Las condiciones de precariedad han provocado un éxodo sin precedentes. En estos momentos hay más de 37.000 investigadores españoles en el extranjero. Que los candidatos salgan en busca de experiencia internacional es positivo si al mismo tiempo el sistema español es capaz de atraer talento extranjero. Pero la falta de recursos y las rigideces burocráticas lo impiden, de manera que ese viaje, que es solo de ida, se convierte en una forma de regalar talento y permitir que otros países capitalicen la inversión que como sociedad hemos hecho en su formación.

La sociedad española no merece ni puede tolerar una gestión política tan nefasta como la que ha conducido a una precarización tan atroz de profesores universitarios e investigadores claves para la ciencia y el avance del país.

El País, 12/02/2018

*PNN : professeurs non-titulaires

Document 3

170 millones en ayudas a investigadores jóvenes

Pedro Duque ha anunciado hoy en rueda de prensa tras el Consejo de Ministros la aprobación de más de 170 millones de euros en ayudas para cerca de 2.000 investigadores predoctorales. Se trata de los programas Contratos Predoctorales para la Formación de Doctores que cuenta con 102 millones de euros y los de Formación del Profesorado Universitario (FPU), con 71 millones de euros. Estas convocatorias se aprueban por primera vez de forma conjunta, con el objetivo de fusionarlas en 2019.

Esta ha sido la primera rueda de prensa tras el consejo para el ministro de Ciencia, Innovación y Universidades justo cuando acaba de cumplir sus primeros 100 días en el cargo. Duque ha anunciado sus prioridades para el resto de legislatura. Aunque no les ha puesto fecha, ha señalado que las medidas irán llegando en los próximos meses.

En primer lugar pretende agilizar el funcionamiento del sistema de ciencia en España, una labor en la que será clave despejar las barreras burocráticas de las que los investigadores llevan años quejándose. El departamento se pone como objetivo simplificar los procesos administrativos y consolidar la Agencia Estatal de Investigación y el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Duque se ha mostrado ilusionado porque su plan para desarrollar una nueva ley de universidades ha sido bien recibido hasta el momento. Los principales objetivos de la norma serán fomentar la igualdad de oportunidades y la rendición de cuentas. Antes, el departamento pretende solucionar problemas urgentes, como crear un nuevo estatuto para el personal docente e investigador que reconozca la labor de los profesores asociados y “luche contra la precariedad”, ordenar las enseñanzas oficiales o potenciar la transferencia de los resultados de la investigación desde el ámbito académico al empresarial.

Duque se ha comprometido a que ningún talento quede fuera del sistema de ciencia por falta de recursos para lo que espera aumentar las becas para estudios universitarios con el Ministerio de Educación y Formación Profesional. Otra de las prioridades es el refuerzo de las acciones en igualdad de género en la ciencia, con acciones como el reconocimiento de la maternidad en la carrera profesional de investigación o la rendición de cuentas de los Planes de Igualdad existentes en centros de investigación y universidades.

El País, 21/09/2018

Document 4

La ciencia en España

La ciencia en España atraviesa una tormenta perfecta. El país ha recortado su inversión en investigación, desarrollo e innovación un 9,1% entre 2009 y 2016 mientras la UE lo ha incrementado un 27,4%. Al mismo tiempo, las restricciones burocráticas impuestas por el Gobierno de Mariano Rajoy han paralizado la actividad en los organismos públicos de investigación y centros punteros de sectores estratégicos.

Duque, nuevo ministro de ciencia afronta un mandato corto y con unos presupuestos de 2018 heredados del Gobierno anterior, por lo que será muy difícil revertir la tendencia en la financiación de la I+D, aunque se ha mostrado esperanzado. “Haremos todo lo posible porque España, en el futuro, y creo que todavía estamos a tiempo, haga un apretón por colocarse en el pelotón de cabeza de la ciencia y la innovación, y por ello del bienestar. Hay que intentarlo por nuestros jóvenes y vamos a hacer todo lo que podamos” ha asegurado. Los jóvenes investigadores y técnicos son los que más han sufrido los efectos de la crisis y los recortes. Miles de ellos emigraron, y otros se ven abocados al paro mientras en sus centros de investigación completan el largo proceso administrativo para contratarlos.

El principal reto de Duque será eliminar esa burocracia que impide fichar científicos, gastar fondos de proyectos europeos o realizar compras de material con agilidad, lo que reduce la competitividad científica de España frente a otros países de su entorno. Para ello serán especialmente importantes las negociaciones con el Ministerio de Hacienda. Un asunto urgente es poner en funcionamiento la **Agencia Estatal de Investigación** que acumula meses de retraso en la concesión de los principales programas de investigación nacionales. En 2019 está prevista la desaparición de las agencias y se podrán crear estatutos nuevos para la **AEI**, el **CSIC** y el **CDTI***, un momento perfecto para modernizar estas instituciones y darles mayor independencia respecto a los gobiernos de turno.

“Soy consciente de los problemas, he recibido miles de indicaciones y ahora nos tenemos que poner con las más urgentes”, ha explicado Duque a los periodistas después del acto. “Tenemos problemas con la agilidad de la distribución de los presupuestos, vamos a ver si podemos hacer algo ahí”. “Lo importante es crear espacios en los que los científicos estén lo suficientemente cómodos y la administración sea una ayuda para ellos”, ha añadido.

Duque ha abogado por “hablar con todos y llegar a un consenso, no sé si lo llaman hacer un pacto de Estado, lo más importante es hacer una labor que permanezca” y pensar en “cómo queremos que sea el futuro dentro de 20 años”.

El País, 07/06/2018

*CDTI: Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial.

FIN

ITALIEN

Rédiger en italien et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus) ; un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Toute fraude sera sanctionnée.

Concernant la présentation du corpus dans l'introduction, vous n'indiquerez **que la source et la date de chaque document**. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par « doc.1 », « doc.2 », etc.

Ce sujet comporte les 5 documents suivants qui sont d'égale importance :

- **document 1** - Il Sud, motore di sviluppo dell'economia italiana (extrait et adapté de *Rai Cultura, Economia*, 2016).
- **document 2** - Dalla retorica dell'antimafia alla nuova «Questione meridionale» (extrait et adapté de *Corriere della Calabria*, 22/09/2016).
- **document 3** - Salute e cultura: Nord e Sud a confronto (extrait et adapté de *ManagerItalia*, 03/09/2018).
- **document 4** - Parution d'ouvrage.
- **document 5** - Unità d'Italia.
(dessin satyrique de Giulio Laurenzi; www.giuliolaurenzi.blogspot.it)

Document 1

Il Sud, motore di sviluppo dell'economia italiana

Il 2015 ha rappresentato il primo anno in cui al Sud si è arrestata la recessione, registrando una inversione di tendenza più marcata che nel resto del Paese: il PIL dell'area, secondo le stime della SVIMEZ (Associazione per lo sviluppo dell'industria nel Mezzogiorno), è cresciuto dell'1% contro lo 0,7% del resto del Paese. La rinascita del Mezzogiorno, dopo anni di fortissima caduta, è dovuta ai settori dell'agricoltura (+7,3%), del turismo e (seppur in misura più contenuta) al settore cruciale delle costruzioni (+1,1%). A trainare la dinamica economica è stata la significativa ripresa del mercato del lavoro (una crescita di 94 mila occupati, pari al +1,6%), in parte frutto di alcuni provvedimenti del Governo.

«Il Mezzogiorno è tradizionalmente considerato quasi estraneo al processo di crescita, ma in realtà, se consideriamo con attenzione la storia del secondo dopoguerra, il Sud ha rappresentato, rappresenta e deve rappresentare un luogo privilegiato dal quale può partire lo sviluppo dell'economia». Questo è quanto sottolinea il presidente della SVIMEZ Adriano Giannola, intervenuto nel corso del Festival dell'Economia di Trento 2016. Giannola ha spiegato come il miracolo economico italiano sia stato reso possibile grazie ad interventi che hanno mobilitato per la prima volta nella storia d'Italia le risorse e le capacità proprie del Mezzogiorno. Allora fu un'enorme migrazione produttiva che andò a implementare le attività economiche del Nord, collegata ad una riforma dell'agricoltura che rese possibile quest'enorme espulsione di forza lavoro e ad un'industrializzazione molto demonizzata, ma fondamentale per rendere competitiva l'industria italiana, quando la Repubblica entrava in Europa nel 1957 con il Trattato di Roma. «Senza quegli elementi, - continua Giannola - in cui il Sud è stato strategico, il famoso miracolo economico degli

anni '60 e '70 sarebbe stato un sogno irraggiungibile, e quindi sarebbe stato anche irraggiungibile il fatto che l'Italia, in quei pochi anni, divenisse la quinta potenza mondiale».

Secondo Giannola, l'Italia attraversa oggi una fase analoga: potrà tornare a essere competitiva solo rimettendo di nuovo in moto il Mezzogiorno. L'Italia deve capire che la sua missione in questo mondo globalizzato è realizzare la sua vocazione mediterranea: è l'unico grande paese d'Europa esclusivamente mediterraneo, e in questo Mediterraneo, che per ora è fonte più di tragedia che di altro, le opportunità sono enormi, perché la Cina, come l'India, passano per il Mediterraneo per entrare in Europa. In questo sistema, il Mezzogiorno ha delle opportunità, dei vantaggi competitivi enormi: i suoi porti e i suoi retroporti ancora praticabili, le fonti energetiche alternative di cui è ricco, ma che sono poco sfruttate, come l'eolico, il geotermico. Tutti elementi che darebbero forte competitività, se adeguatamente sviluppati, a tutto il sistema nazionale.

Per Giannola, il vero dibattito nazionale dovrebbe essere questo: non di riprendere questa stentata crescita, ma di ragionare in termini di sviluppo ambizioso di un nuovo miracolo economico, attraendo le risorse finanziarie necessarie per riaccomagnare questo tipo di processo.

Rai Cultura, Economia, 2016

Document 2

Dalla retorica dell'antimafia alla nuova «Questione meridionale»

In Calabria e nel Sud il rischio che stiamo correndo è il permanere di una condizione di subalternità culturale rispetto agli altri territori del Paese, accettando come ineluttabile un destino amaro segnato dalle ingiustizie e dal malaffare. Il problema criminale è innegabilmente parte costitutiva della Questione meridionale, ma non può, in alcun modo, esaurirne la complessità dei suoi paradigmi. Le mafie sono l'epifenomeno di un problema strutturale sul piano socio-economico che caratterizza la storia del Mezzogiorno prima e dopo l'Unità del Paese. Il Meridione non è riuscito a mettere compiutamente in discussione la forma padronale, di matrice feudale, delle sue relazioni di potere sociale, neanche in questi 70 anni di storia repubblicana. La nostra è, infatti, ancora una società di padroni, che si nutre di rapporti verticali funzionali a modelli di organizzazione piramidale della vita pubblica.

La cosiddetta antimafia di professione non ha quasi mai affrontato con rigore scientifico il tema della fenomenologia dell'oppressione che si pone come sovrastruttura ideologica dell'economia padronale meridionale. In molte aree del Mezzogiorno prevale un'ideologia del silenzio e della rassegnazione, che ha sequestrato il nostro presente, amputando il futuro delle giovani generazioni. La Costituzione nata dalla Resistenza è materia ancora sconosciuta nel tessuto socioculturale del Meridione. Al Sud non serve più l'antimafia dei cortei che ha ridotto la Questione meridionale a semplice criminologia. Soltanto frantumando la struttura padronale dell'economia meridionale riusciremo a costruire un nuovo habitat educativo per la nostra gente. Antonio Gramsci osservava opportunamente che se ogni relazione umana è una relazione educativa, ogni rapporto educativo è un rapporto di potere. Una nuova egemonia culturale deve farsi progetto di cambiamento di questo modo di intendere e vivere le relazioni umane, sia produttive che compiutamente pedagogiche. Dal 2000 ad oggi, la SVIMEZ ci spiega che sono quasi 2 milioni gli emigrati dal Mezzogiorno, in larga parte laureati e sotto i 35 anni di età. Sempre secondo questo importante centro di ricerca, entro il 2050 solamente 1 italiano su 4 abiterà le città meridionali. Scientificamente si chiama desertificazione civile, politicamente è un olocausto. Per rilanciare con forza la centralità dello sviluppo del Meridione, occorrono interventi strutturali in materia di capitale umano, leve fiscali, innovazione logistica e tecnologica. Il Mezzogiorno non può continuare ad essere una questione, ma deve diventare il cantiere di una rinnovata speranza: da non-luogo del presente a luogo del futuro.

Corriere della Calabria, 22/09/2016

Document 3

Salute e cultura: Nord e Sud a confronto

A guardarli così, di primo acchito, i consumatori italiani sembrano tutti uguali: iperconnessi, con lo *smartphone* sempre in mano, dediti al buon cibo e attenti ai piccoli di casa. Ma basta andare un poco più a fondo per scoprire differenze macroscopiche. A livello geografico, prima di tutto. Prendiamo, come esempio, il tema della salute: nelle regioni del Mezzogiorno la spesa sanitaria pro-capite è più bassa rispetto alla media del paese. Il che si traduce in minore disponibilità di cure mediche, ricoveri ospedalieri più brevi e tempi di attesa più lunghi. Ovviamente la difficoltà di accesso ai servizi di assistenza sanitaria spinge a ricorrere all'alternativa della sanità privata. Non a caso, nel corso degli ultimi 5 anni, le regioni che hanno riscontrato un incremento più significativo della spesa privata sono quelle del Meridione.

Ma la conseguenza più evidente (e per certi versi scioccante) di questa disparità riguarda la vita media. Oggi, a livello complessivo, la speranza di vita alla nascita si attesta su 80 anni per gli uomini e arriva a 85 per le donne. In realtà, però, al Nord si vive in media di più che al Sud. Per fare un esempio, la differenza tra il Trentino-Alto Adige e la Campania supera i 3 anni. Non solo: nel corso degli ultimi vent'anni la mortalità sotto i 70 anni è diminuita in tutte le regioni settentrionali ed è risultata stazionaria in quelle del Centro. Al Sud, al contrario, il *trend* è in forte aumento, al punto da far perdere agli individui che risiedono in questa area del paese ciò che era stato guadagnato negli anni successivi al secondo dopoguerra.

Anche gli investimenti nelle attività culturali risentono della variabile territoriale. Chi investe più soldi in cultura risiede al Nord: 160 euro contro una media di 130. Il Sud e le isole sono sotto la media nazionale. Giusto per prendere gli estremi: in Trentino-Alto Adige si spendono al mese oltre 208 euro contro i 59,31 del Molise. La partecipazione alle attività culturali è connessa al livello di benessere delle famiglie: nel Sud si verificano quindi fenomeni di vera e propria "esclusione culturale", con una quota di mancata partecipazione che supera il 55% della popolazione meridionale.

ManagerItalia, 03/09/2018

Document 4

Parution d'ouvrage

Vittorio Daniele, Paolo Malanima
Il divario nord-sud in Italia. 1861-2011
Collana: Saggi, 2011, pp. 260
Rubbettino Editore, Economia e Finanza,
Problemi e processi economici



Le differenze di sviluppo fra il Nord e il Sud del paese cominciarono ad attrarre l'attenzione di uomini di cultura, politici, economisti, storici, geografi, a partire dagli anni Settanta dell'Ottocento, prima in Italia e poi anche all'estero. Da allora il dibattito non si è mai arrestato. Il perdurare di una questione meridionale in Italia deriva proprio dalla persistenza di uno squilibrio fra due aree territoriali all'interno degli stessi confini nazionali, nonostante gli interventi realizzati. Argomento del libro è l'economia del Mezzogiorno d'Italia dall'Unità al primo decennio del XXI secolo. I temi affrontati sono quelli delle differenze fra Nord e Sud nei decenni immediatamente successivi all'Unità (Cap. 1), del prodotto pro capite per regione (Cap. 2), del mercato del lavoro (Cap. 3), della produttività (Cap. 4). Alcuni dei materiali raccolti e ordinati, sono presentati nell'Appendice statistica del volume.

Unità d'Italia



dessin satyrique de Giulio Laurenzi; www.giuliolaurenzi.blogspot.it

FIN

PORTUGAIS

Rédiger en portugais et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus) ; un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Toute fraude sera sanctionnée.

Concernant la présentation du corpus dans l'introduction, vous n'indiquerez **que la source et la date de chaque document**. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par « doc.1 », « doc.2 », etc.

Ce sujet comporte les 6 documents suivants qui sont d'égale importance :

- **document 1** - Nenhum país no Mundo fez cumprir os objetivos da ONU (extrait et adapté du site www.cmjornal.pt, consulté le 01/09/2019).
 - **document 2** - Maioria dos países está longe de alcançar paridade na ciência (extrait et adapté du site www.nacoesunidas.org, consulté le 01/09/2019).
 - **document 3** - Educação para a Igualdade de Género (extrait et adapté du site www.dge.mec.pt, consulté le 01/09/2019).
 - **document 4** - 1.º Encontro de Mulheres Matemáticas em Portugal (extrait et adapté du site www.cig.gov.pt, consulté le 01/09/2019).
 - **document 5** - Mulheres lutam por igualdade mas problemas históricos persistem (extrait et adapté du site www.agenciabrasil.ebc.com.br, consulté le 01/09/2019).
 - **document 6** - Documento iconográfico (extrait du site www.ichef.bbci.co.uk, consulté le 01/09/2019).
-

Document 1

Nenhum país no Mundo fez cumprir os objetivos da ONU

Em 2015, os Estados membros da ONU adotaram, por unanimidade, 17 “Objetivos de Desenvolvimento Sustentável” a serem garantidos até 2030 em múltiplas áreas, incluindo a igualdade de género.

De acordo com a *Equal Measures 2030*, uma ONG especializada em políticas de igualdade de género que publica anualmente um relatório de monitorização independente, nenhum país alcançou um nível satisfatório nesse domínio, deixando o mundo muito atrasado nos objetivos da ONU para 2030.

“Dos 129 países estudados, nenhum país alcançou plenamente a promessa de igualdade de género. Nenhum país alcança uma pontuação geral de ‘excelente’ mas a Dinamarca, no topo do índice, está próximo”, detalhou a ONG. “Nós simplesmente não podemos manter as promessas de igualdade feitas a biliões de meninas e mulheres”, disse a diretora da *Equal Measures 2030*. “Ainda mais preocupante para mim é o facto de que 1,4 bilião de mulheres e meninas vivem em países que obtiveram uma pontuação ‘muito fraca’ nesse índice”, acrescentou durante uma conferência sobre desigualdade de género em Vancouver (Canadá).

Os países ricos da Europa, casos da Finlândia, Suécia, Noruega ou Holanda estão mais próximos dos objetivos de desenvolvimento. Estados instáveis e pobres, como o Chade, a República Democrática do Congo, o Congo, o Iémen ou o Níger, estão muito distantes. Há, no entanto, “boas notícias mesmo em países atrasados”, disse Holder. Por exemplo, em proporção, o parlamento do Senegal tem mais mulheres do que o da Dinamarca.

Os resultados da pesquisa mostram uma falta de vontade política, de acordo com *Plan International*, uma organização que contribuiu para o estudo e afirmou esperar que organizações e ativistas recolham os dados para projetar “campanhas políticas inteligentes para fazer as coisas acontecerem”.

www.cmjornal.pt, consultado em 01/09/2019

Document 2

Maioria dos países está longe de alcançar paridade na ciência

A maioria dos países, industrializados ou não, está longe de alcançar a paridade de género nas disciplinas de ciência, tecnologia, engenharia e matemática, em todos os âmbitos do sistema educacional. O alerta foi feito pela diretora-geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura (UNESCO) e pela diretora-executiva da ONU Mulheres em mensagem conjunta para a ocasião do Dia Internacional das Mulheres e Meninas na Ciência, 11 de fevereiro. [...] Segundo elas, esse déficit alimenta a lacuna no emprego. De acordo com estimativas do Instituto de Estatísticas da UNESCO, as mulheres representam atualmente menos de 30% da força de trabalho de pesquisa e desenvolvimento em todo o mundo. [...]

De acordo com as oficiais da ONU, uma das principais ferramentas para combater a desigualdade de género nas ciências é desmantelar as barreiras para meninas e mulheres em casa, na sala de aula e no local de trabalho. Isso requer mudar de atitudes e desafiar os estereótipos. [...] Nesse contexto, a ONU Mulheres está liderando a iniciativa ‘Aliança Sem Estereótipo’, que incentiva anunciantes de publicidade, empresas de tecnologia e influenciadores a banir retratos antigos e estereotipados de género em publicidade que possam diminuir ou limitar o papel das mulheres na sociedade. Essas

representações imprecisas podem dificultar as carreiras das mulheres, inclusive como inovadoras científicas. [...]

Mulheres fortes mais experientes podem mostrar às mulheres e às meninas o caminho para a liderança acadêmica, a pesquisa e os negócios ao longo de suas carreiras. A UNESCO, juntamente com a Fundação L'Oréal, têm incentivado as mulheres cientistas por meio do prêmio Mulheres na Ciência, criado para celebrar as conquistas das mulheres cientistas. O recentemente lançado 'Manifesto para Mulheres na Ciência' é um apelo para incentivar o talento das mulheres, ao apoiar a educação de meninas em tais disciplinas e ao garantir a igualdade de oportunidades, de modo que elas participem plenamente e liderem o amplo espectro de órgãos científicos de alto nível. [...]

www.nacoesunidas.org, consultado em 01/09/2019

Document 3

Educação para a Igualdade de Género

Como meio privilegiado de socialização, a escola tem como missão promover a igualdade de oportunidades e educar para os valores do pluralismo e da igualdade entre homens e mulheres. Urge, desenvolver um esforço para a eliminação da discriminação em função do género e, conseqüentemente, de relações de intimidade marcadas pela desigualdade e pela violência, constituindo-se parte essencial da educação para os direitos humanos, para o respeito pelos direitos e pelas liberdades individuais na perspectiva da construção de uma cidadania para todos.

De entre os diversos documentos internacionais ratificados por Portugal destaca-se a CEDAW - Convenção para Eliminação de Todas as Formas de Discriminação contra as Mulheres - documento adotado em 1979 pela Assembleia Geral da ONU, no qual foi definido o que constitui discriminação contra as mulheres e foi apresentada uma agenda de atividades nacionais visando acabar com essa discriminação.

www.dge.mec.pt, consultado em 01/09/2019

Document 4

1.º Encontro de Mulheres Matemáticas em Portugal

A Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade Nova (Lisboa) acolhe o 1º Encontro de Mulheres Matemáticas em Portugal. Esta conferência, a decorrer na Costa da Caparica, pretende ser um ponto de encontro para mulheres matemáticas e para a partilha de experiências e conhecimento, ao mesmo tempo que, por outro lado, chama a atenção para a falta de mulheres em lugares de destaque. Em Portugal, assim como noutros países, as posições de topo nas universidades, e as/os especialistas convidadas/os para conferências nacionais e internacionais, contemplam poucas ou nenhuma mulheres. Para além disso, defende que o número de alunas que fazem doutoramento em Matemática precisa crescer. Assim, o encontro surge ainda como oportunidade para o desenvolvimento de uma comunidade mais solidária que possa inspirar futuras mulheres matemáticas.

A conferência pretende cobrir, de forma ampla, a diversidade de interesses das matemáticas através do contributo de oradoras provenientes de diversos países com experiências variadas. O programa incluiu ainda a exposição “Women in Mathematics – History and Portraits” em celebração da história de 12 mulheres que foram importantes para a Matemática e para a sociedade. [...]

www.cig.gov.pt, consultado em 01/09/2019

Document 5

Mulheres lutam por igualdade mas problemas históricos persistem

O feminismo tem ganhado cada vez mais força na sociedade brasileira. Na internet e nas ruas, mais brasileiras estão se manifestando em defesa da igualdade de gênero e do fim da violência. No ano passado, a Marcha das Margaridas e a das Mulheres Negras levaram milhares de militantes a Brasília para pedir melhorias para a vida de 51,4% da população brasileira. [...]

Apesar da popularização do debate, as brasileiras ainda precisam encarar problemas como as desigualdades salariais, a pouca representatividade política e a violência. [...] Apesar de estudarem mais que os homens, elas encontram uma série de barreiras no ambiente profissional. Segundo estudo da Organização para Cooperação do Desenvolvimento Econômico (OCDE), o salário médio de uma mulher brasileira com educação superior representa 62% do de um homem com a mesma escolaridade. [...]

www.agenciabrasil.abc.com.br, consultado em 01/09/2019

Document 6

Documento iconográfico



www.ichef.bbc.co.uk, consultado em 01/09/2019

RUSSE

Rédiger en russe et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus) ; un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Toute fraude sera sanctionnée.

Concernant la présentation du corpus dans l'introduction, vous n'indiquerez **que la source et la date de chaque document**. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par « doc.1 », « doc.2 », etc.

Ce sujet comporte les 4 documents suivants qui sont d'égale importance :

- **document 1** - Расслоение общества: богатые и бедные россияне (extrait de "Аргументы и факты" 10/09/2019).
 - **document 2** - Расслоение общества: богатые и бедные россияне (extrait et adapté de "Аргументы и факты" 10/09/2019).
 - **document 3** - Реальные доходы российских граждан снизились на 1,3% в первом полугодии (extrait et adapté de "Аргументы и Факты" 17/07/2019).
 - **document 4** - Почему денег в кошельке не становится больше? (extrait et adapté de Ежедельник "Аргументы и Факты" № 18-19, 11/05/2019).
-

Расслоение общества: богатые и бедные россияне

РАССЛОЕНИЕ ОБЩЕСТВА: БОГАТЫЕ И БЕДНЫЕ РОССИЯНЕ



40%

частного капитала в России находится в руках сверхбогатых россиян — с состоянием более \$100 млн



39%

накоплений приходится на сегмент людей с состоянием до \$250 тысяч



В России **163 тысячи** долларовых миллионеров и **1,5 тысячи** мультимиллионеров с капиталом более \$30 млн



В рейтинге богатейших россиян Forbes в 2019 году лидирует председатель правления ПАО «Новатэк» Леонид Михельсон с состоянием \$24 млрд

Доходы ниже прожиточного минимума в первом квартале 2019 года имели

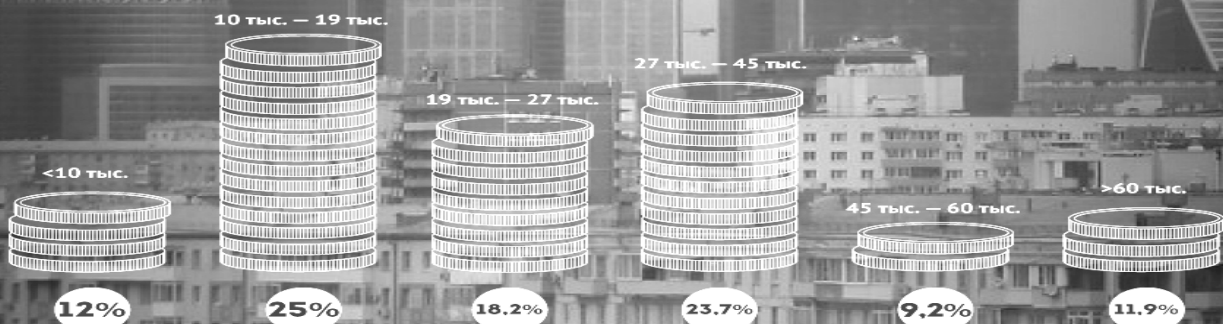
20,9 млн человек — это 14,3% населения страны



ПРОЦЕНТ РАБОТНИКОВ ПО НАЧИСЛЕННОЙ ЕЖЕМЕСЯЧНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЕ* В 2019 ГОДУ:



НАСЕЛЕНИЕ РОССИИ ПО СРЕДНЕДУШЕВЫМ ДЕНЕЖНЫМ ДОХОДАМ В МЕСЯЦ (ПО ДАННЫМ ЗА 2018 ГОД):



*заработные платы в рублях

Источники: Росстат, исследование Global Wealth международной консалтинговой компании BCG, ежегодный отчет о мировом благосостоянии The Wealth Report 2019, Forbes.ru

Редактор: Мария Волуйская
Дизайнер: Юлия Осинцева

f /aif.ru D /aif_ru v /aifonline g /aifru

АРГУМЕНТЫ И ФАКТЫ aif.ru

Document 2

Расслоение общества: богатые и бедные россияне

По данным исследования Global Wealth международной консалтинговой компании BCG, более половины накоплений граждан России сосредоточено в руках долларовых миллионеров. Объем накоплений, которыми владеют сверхбогатые россияне – с состоянием более 100 миллионов долларов, составляет 40%. Это самый большой показатель в мире: в среднем по Восточной Европе он составляет 28%, а во всем мире – 12%. На втором месте в общем объеме частного капитала в России находятся граждане с состоянием до 250 тысяч долларов (39%).

Между тем, 20,9 млн россиян живут за чертой бедности: их доходы составляют меньше прожиточного минимума. По данным Росстата*, в 2019 году 2,9% россиян имеют начисленную заработную плату менее 11 тыс 280 рублей – минимального размера оплаты труда (МРОТ). По статистике, больше всего россиян (19,5%) получают зарплату в размере 22,5 – 31,6 тыс. рублей. На втором месте зарплату в диапазоне 31,6 – 40 тысяч (19,5%), на третьем – 40-50 тысяч (12,1%). Данные по среднедушевым денежным доходам населения (денежные доходы в расчете на одного россиянина) демонстрируют, что четверть жителей страны имеют месячный доход в размере от 10 до 19 тысяч рублей. 12% населения и вовсе имеют доход меньше 10 тысяч рублей.

Мария Волуйская «Аргументы и факты» 10/09/2019

* Росстат: Федеральная служба государственной статистики

Document 3

Реальные доходы российских граждан снизились на 1,3% в первом полугодии

Москва, 17 июля - АиФ-Москва.

Реальные располагаемые доходы граждан РФ с января по июнь текущего года снизились на 1,3% по сравнению с показателем за аналогичный период 2018 года. Об этом пишет ТАСС со ссылкой на доклад Росстата.

Из документа следует, что за первое полугодие 2018 года располагаемые доходы населения выросли на 1,3%. Во втором квартале этого года реальные располагаемые доходы сократились на 0,2% в годовом выражении, за первый квартал, по уточненным данным, показатель снизился на 2,5% к уровню января - марта 2018 года, заключили эксперты Росстата.

Ранее ВЦИОМ* выяснил, какие дополнительные источники дохода есть у россиян на пенсии.

Аргументы и Факты 17/07/2019

* ВЦИОМ: Всероссийский центр изучения общественного мнения

Почему денег в кошельке не становится больше?

Росстат, ВЦИОМ, исследования потреб рынков говорят о том, что доходы граждан РФ падают. Где правда?

Дмитрий Журавлёв, гендиректор Института региональных проблем:

– Минэкономразвития* говорит не просто о росте доходов, а о росте свободно располагаемых доходов. То есть о том, что получается уже после вычета налогов и выплат по обязательным платежам. Но если сравнивать процент роста зарплат (в основном в бюджетной сфере) и рост платежей населения госкомпаниям и государству (налогов, «коммуналки» и пр.), то получится, что рост цен и тарифов сожрёт рост благосостояния.

Почему же слова чиновников о росте зарплат расходятся с реальностью в кошельках? Видимо, дело в том, что Минэкономразвития пользуется устаревшей методикой, тогда как другие исследователи – новой, которая учитывает большее число параметров.

Однако, как показал один анекдотический результат, связанный с европейской статистикой, проблема достоверности информации сменой методики расчётов не исчерпывается**. А получилось вот что: в Европе подсчёты бедных в соответствии с показателем прожиточного минимума привели к парадоксальному выводу, что, например, в Чехии бедных намного меньше, чем во Франции. Получается, чем страна беднее, тем меньше в ней бедных, что противоречит реальности.

Поэтому Запад отказывается от «количественного» измерения уровня жизни. Мы же остаёмся в его рамках. Как говорили юмористы в советское время: «Если хотите, чтобы холодильники были полными, делайте маленькие холодильники».

Политический эффект может быть очень плохим. Это человека среднего класса ещё можно убедить, что он не такой уж бедный. Когда же перед тобой стоит проблема выживания, все заявления о твоей хорошей жизни вызывают сильное раздражение.

Если Минэкономразвития не может радикально улучшить экономическую ситуацию и уровень жизни, то, наверное, стоит хотя бы отказаться от существующей методики оценки уровня жизни. И обратить внимание, например, на французский опыт. Французы предлагают оценивать качество жизни по пяти параметрам: способен ли человек пережить случайную проблему (например, экстренно поменять машину), съездить на неделю в отпуск, есть ли у него средства на покупку всех необходимых ему товаров... Ответов на такие вопросы может быть только два – «да» или «нет».

Цифровое представление работает, когда экономика единообразная. В России же разрыв между регионами больше, чем между странами в Евросоюзе. И спрятать его за цифрами не получится.

Дмитрий Журавлёв, Еженедельник «Аргументы и Факты» № 18-19, 11/05/2019

* Минэкономразвития: Министерство экономического развития Российской Федерации

**исчерпывать: épuiser

